

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Prijevod originalnih uputa

LAHTI PRO®

POLO MAJICA, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=veličina, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Polo majica naziv „odjeća“ ili „odjeća“ je propisno ovlaštena u skladu s normom EN ISO 13688:2013 i Uredbe 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti izjavi o sukladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća posebna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje ogrebotine i posjekotine), prijavljene.

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIAL

100% pamuk, 220 g/m²



Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- a) prodiranje vode; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) toplaza; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.
- Određeni štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

Prevod izvirnih navodila za uporabo

LAHTI PRO®

POLO MAJICA, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=velikos, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZANIMATE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROZILO! Pazorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Polo majica (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in ureznine), umazanije.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomete oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

100 % bombaž, 220 g/m²



Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite, so:

- a) pranje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam; c) izpostavljenost nizkim temperaturam; d) toplota; e) kemična sredstva, kisline, baze; f) jedka sredstva; g) starenje materiala; h) neustrezna uporaba.

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V4.02.2020

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

LAHTI PRO®

POLO SHIRT, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=size, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Polo shirt – hereinafter referred to as “clothing” or “protective garment” is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed is: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design category I personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

100% cotton, 220 g/m²



The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

■ Factors that reduce the protection performance

- a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use.

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

LAHTI PRO®

ТЕННИСКА, модель: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=размер, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Тенниска, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящихся к **категории I**, предназначенная для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнения.

Избегать обlačilo odstraniti v skladu z veljavimi predpisi.

4. VZDRŽEVANJE:

40° - Prati pri temperaturi 40 °C.

Ne uporabljati belila.

Likati pri temperaturi do 150 °C.

Ne kemično čistiti.

Ne sušiti v sušilnem stroju.



Одежда не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

- a) просачивание воды; b) воздействие огня или горячего основания; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, щелочи; f) другие вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователей от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

LAHTI PRO®

POLOHEMD, Modell: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=Größe, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGSORGÄLTIG LEESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Polohemd, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie**, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

100% Baumwolle, 220 g/m²



Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsregend, toxisch oder mutagen sein können.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern

- a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperatur; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Knetmittel; g) Alterungsprozesse des Materials; h) Unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instructiunea originală

LAHTI PRO®

CĂMAȘĂ POLO, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=marime, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Cămașă polo – în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

În cazul în care descoperiți o deteriorare NU REPARAȚI – rețineți din uz și redeclați. **ATENȚIE! În cazul oricăror deteriorări mecanice, freacări, răpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate piesa de îmbrăcăminte își pierde caracterul pentru utilizare indiferent de durata cursă de la data de fabricație.**

După ce ați uzat hainele trebuie să le redeclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

4. MOD DE ÎNȚEȚINERE

40° - Spălați la temperatură 40 °C.

Nu folosiți clor.

Calcați până la 150 °C.

Nu curățați chimic.

Nu uscați în uscător.



În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție

- a) îmbăibare cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) dilanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) învecinare material; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.

Piese de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturilor ridicate și scăzute cu caracter extrem (încălzire și răcire).

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna

LAHTI PRO®

KOSZULKĄ POŁO, model: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=rozmiar, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Wykorzystaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Koszulka POŁO – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środków ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnych otarcia i skaleczeń), zabrudzenia.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. SPOSOB KONSERWACJI

40° - Prać w temperaturze 40 °C.

Nie chlorować.

Prasować w temperaturze do 150 °C.

Nie czyścić chemicznie.

Nie suszyć w suszarnie bębnowej.



W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

■ Czynnik zmniejszający skuteczność ochrony

- a) przenikanie wody; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskich temperatur; d) rozpuszczalniki; e) środki chemiczne, kwasy, zasady; f) środki trące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie nie zgodnie z przeznaczeniem.

Ubranie chronią tylko te części ciała, które okrywa. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikajcie zderzenia z płomieniem.

3. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Originalios instrukcijos vertimas

LAHTI PRO®

POLO MARŠKINĖLIAI, modelis: L40303XX, L40304XX, L40305XX, L40306XX, L40307XX, L40308XX, L40309XX

(XX=dydis, 01=5, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIEŠ PRADEJAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja panaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Polo marškinių – toliau vadinami „drabužiais“ arba „apsauginiais drabužiais“ pagamintos iš pagal EN ISO 13688:2013 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šie drabužiai – tai **I kategorijos**, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonės, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikų (nedidelių nutrynimų, sužalojimų) ir purvo: prištinės nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinėmis sąlygomis.

Dupla ce ați uzat hainele trebuie să le redeclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

4. MOD DE ÎNȚEȚINERE

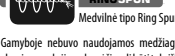
40° - Spălați la temperatură 40 °C.

Nu folosiți clor.

Calcați până la 150 °C.

Nu curățați chimic.

Nu uscați în uscător.



Gamyboje nebuvo naudojami medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vežti gali būti toksiškos arba mutageniškos.

■ Faktoriai, mažinantys apsaugos lygį

- a) permirkimas; b) liepsnos arba kitų uždegimų šaltinių poveikis; c) žemų temperatūrų poveikis; d) skiediniai; e) cheminės medžiagos, rūgštis, šarmai; f) edančios medžiagos; g) medžiagos senėjimas; h) naudojimas ne pagal paskirtį.

Drabužiai yra paženklinti gamintojo LAHTI PRO ženklu, taip pat yra pažymėti prekės nr., dydis, gamintojo meniu ir metal, taip pat yra piktogramas „skaitytie naudojimo instrukciją“, piktogramas išlaikyti priežiūros būdą, serijos numeris – baigiasi raides ZDI.

3. TINKAMUMAS VARTOTI

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS